

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2008 Nr. 181

A. TITEL

*Douaneovereenkomst inzake het internationale vervoer van goederen
onder dekking van Carnets TIR (TIR-Overeenkomst);
(met Bijlagen)
Genève, 14 november 1975*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van Overeenkomst en Bijlagen zijn geplaatst in *Trb.* 1976, 184. Zie ook *Trb.* 1978, 46. Voor wijzigingen van de Overeenkomst zie rubriek J van *Trb.* 1988, 71, *Trb.* 1993, 106 en *Trb.* 1998, 130 en rubriek B van *Trb.* 2007, 94.

Voor wijzigingen van Bijlage 1 zie rubriek J van *Trb.* 1980, 162, *Trb.* 1987, 28, 132 en 174, *Trb.* 1988, 71, *Trb.* 1994, 178 en *Trb.* 1995, 191 en rubriek B van *Trb.* 2007, 94.

Voor wijzigingen van Bijlage 2 zie rubriek J van *Trb.* 1979, 124, *Trb.* 1987, 28, *Trb.* 1988, 71, *Trb.* 1989, 145, *Trb.* 1990, 175, *Trb.* 1992, 114 en *Trb.* 1994, 178 en rubriek B van *Trb.* 2007, 94.

Voor wijzigingen van Bijlage 4 zie rubriek J van *Trb.* 1995, 191.

Voor wijzigingen van Bijlage 6 zie rubriek J van *Trb.* 1979, 124, *Trb.* 1980, 162, *Trb.* 1981, 214, *Trb.* 1983, 5, *Trb.* 1984, 68, *Trb.* 1985, 93, *Trb.* 1987, 28, 132 en 174, *Trb.* 1990, 175, *Trb.* 1991, 138, *Trb.* 1993, 106, *Trb.* 1994, 178, *Trb.* 1995, 191 en *Trb.* 1998, 130. Zie voor correcties van Bijlage 6 ook rubriek B van *Trb.* 2007, 94.

Voor wijzigingen van Bijlage 7 zie rubriek J van *Trb.* 1987, 132, *Trb.* 1989, 145, *Trb.* 1990, 175, *Trb.* 1992, 114 en *Trb.* 1994, 178 en rubriek B van *Trb.* 2007, 94.

Voor wijzigingen van Bijlage 8 zie rubriek J van *Trb.* 1993, 106 en *Trb.* 1998, 130. Zie voor correcties van Bijlage 8 ook rubriek B van *Trb.* 2007, 94.

Zie voor de tekst van Bijlage 9 rubriek J van *Trb.* 1998, 130 en voor wijzigingen rubriek B van *Trb.* 2007, 94.

Zie voor de tekst van Bijlage 10 *Trb.* 2007, 94.

Wijzigingen van de Bijlagen

Wijzigingen van 2 februari 2008

In overeenstemming met artikel 59, eerste en tweede lid, van de Overeenkomst heeft het Administratief Comité op zijn vijfenveertigste zitting gehouden te Genève op 1 en 2 februari 2008 de volgende wijzigingen van Bijlage 8 bij de Overeenkomst aangenomen.

De Engelse tekst¹⁾ van de wijzigingen van Bijlage 8 luidt als volgt:

Annex 8, Article 13, paragraph 1

Replace the existing text of Annex 8, Article 13, paragraph 1 by:

“1. The operation of the TIR Executive Board and the TIR secretariat shall be financed, until such time as alternative sources of funding are obtained, through an amount per TIR Carnet distributed by the international organization as referred to in Article 6. This amount shall be approved by the Administrative Committee.”

Annex 8, Article 13, paragraph 2

Replace the existing text of Annex 8, Article 13, paragraph 2 by:

“2. The procedure to implement the financing of the operation of the TIR Executive Board and the TIR secretariat shall be approved by the Administrative Committee.”

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1977, 91, rubriek J van *Trb.* 1988, 71, *Trb.* 1993, 106 en *Trb.* 1998, 130 en rubriek C van *Trb.* 2007, 94.

¹⁾ De Russische tekst is niet afgedrukt. De Franse tekst, evenals de bij dit artikel behorende Explanatory Notes, liggen ter inzage bij de Directie Douane en Verbruiksbelastingen van het ministerie van Financiën en bij de Afdeling Verdragen van het ministerie van Buitenlandse Zaken.

Wijzigingen van de Bijlagen

Wijzigingen van 2 februari 2008

De vertaling van de wijzigingen van Bijlage 8 luidt als volgt:

Bijlage 8, artikel 13, eerste lid

Vervang de bestaande tekst van Bijlage 8, artikel 13, eerste lid, door de volgende tekst:

„1. In afwachting van de verkrijging van andere financieringsbronnen worden de activiteiten van het TIR Uitvoerend Comité en van het TIR-Secretariaat gefinancierd uit een bedrag per carnet TIR dat door de in artikel 6 bedoelde internationale organisatie wordt afgegeven. Dit bedrag wordt door het Administratief Comité goedgekeurd.”

Bijlage 8, artikel 13, tweede lid

Vervang de bestaande tekst van Bijlage 8, artikel 13, tweede lid, door de volgende tekst:

„2. De procedure ter uitvoering van de financiering van de activiteiten van het TIR Uitvoerend Comité en van het TIR-Secretariaat wordt door het Administratief Comité goedgekeurd.”

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1979, 124, *Trb.* 1989, 68, *Trb.* 1990, 175, *Trb.* 1991, 138, *Trb.* 1992, 114, *Trb.* 1993, 106, *Trb.* 1994, 178, *Trb.* 1995, 191, *Trb.* 1998, 130 en *Trb.* 2007, 94.

Wijzigingen van 4 februari 2005

Bij brieven van 18 september 2007 (Kamerstukken II 2007/2008, 31 234 (R1834), nr. 1) zijn de in *Trb.* 2007, 94 afgedrukte invoeging van artikel 42ter, wijziging van artikel 60 en invoeging van Bijlage 10 bij de Overeenkomst in overeenstemming met artikel 2, eerste en tweede lid, en artikel 5, eerste en tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal, de Staten van de Nederlandse Antillen en de Staten van Aruba.

De toelichtende nota die de brieven vergezelde, is ondertekend door de Staatssecretaris van Financiën J. C. DE JAGER en de Minister van Buitenlandse Zaken M. J. M. VERHAGEN.

De goedkeuring door de Staten-Generaal is verleend op 5 november 2007.

Wijzigingen van 2 februari 2008

De wijzigingen van Bijlage 8 van de Overeenkomst behoeven voor Nederland niet de goedkeuring van de Staten-Generaal, omdat zij een gebied (douanevervoer) bestrijken voor de regeling waarvan de Europese Gemeenschap (EG) bij uitsluiting bevoegd is. Deze wijzigingen behoeven echter wel de goedkeuring van de Staten-Generaal, alvorens de Nederlandse Antillen en Aruba aan de wijzigingen kunnen worden gebonden.

E. PARTIJGEGEVENS

Zie de rubrieken E en F van *Trb.* 1978, 46 en rubriek E van *Trb.* 2007, 94.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1976, 184, *Trb.* 1978, 46, *Trb.* 1983, 5, *Trb.* 1989, 68, *Trb.* 1994, 178, *Trb.* 1995, 191 en *Trb.* 2007, 94.

Wijzigingen van 4 februari 2005

Zie *Trb.* 2007, 94.

Wijzigingen van 2 februari 2008

De in rubriek B afgedrukte wijzigingen van Bijlage 8 zullen voor alle verdragspartijen op 1 januari 2009 inwerkingtreden, tenzij een vijfde van de partijen uiterlijk op 1 oktober 2008 ingevolge de procedure van artikel 60, eerste lid, van de Overeenkomst, tegen deze wijzigingen bezwaar heeft gemaakt.

J. VERWIJZINGEN

Zie voor verwijzingen en andere verdragsgegevens *Trb.* 1976, 184, *Trb.* 1979, 124, *Trb.* 1980, 162, *Trb.* 1981, 214, *Trb.* 1983, 5, *Trb.* 1984, 68, *Trb.* 1985, 93, *Trb.* 1987, 28, 132 en 174, *Trb.* 1988, 71, *Trb.* 1989, 68 en 145, *Trb.* 1990, 175, *Trb.* 1991, 138, *Trb.* 1992, 114, *Trb.* 1993, 106, *Trb.* 1994, 178, *Trb.* 1995, 191, *Trb.* 1998, 130 en *Trb.* 2007, 94.

Titel : Handvest van de Verenigde Naties;
San Francisco, 26 juni 1945
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2008, 174

Uitgegeven de *negentiende* september 2008.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

M. J. M. VERHAGEN